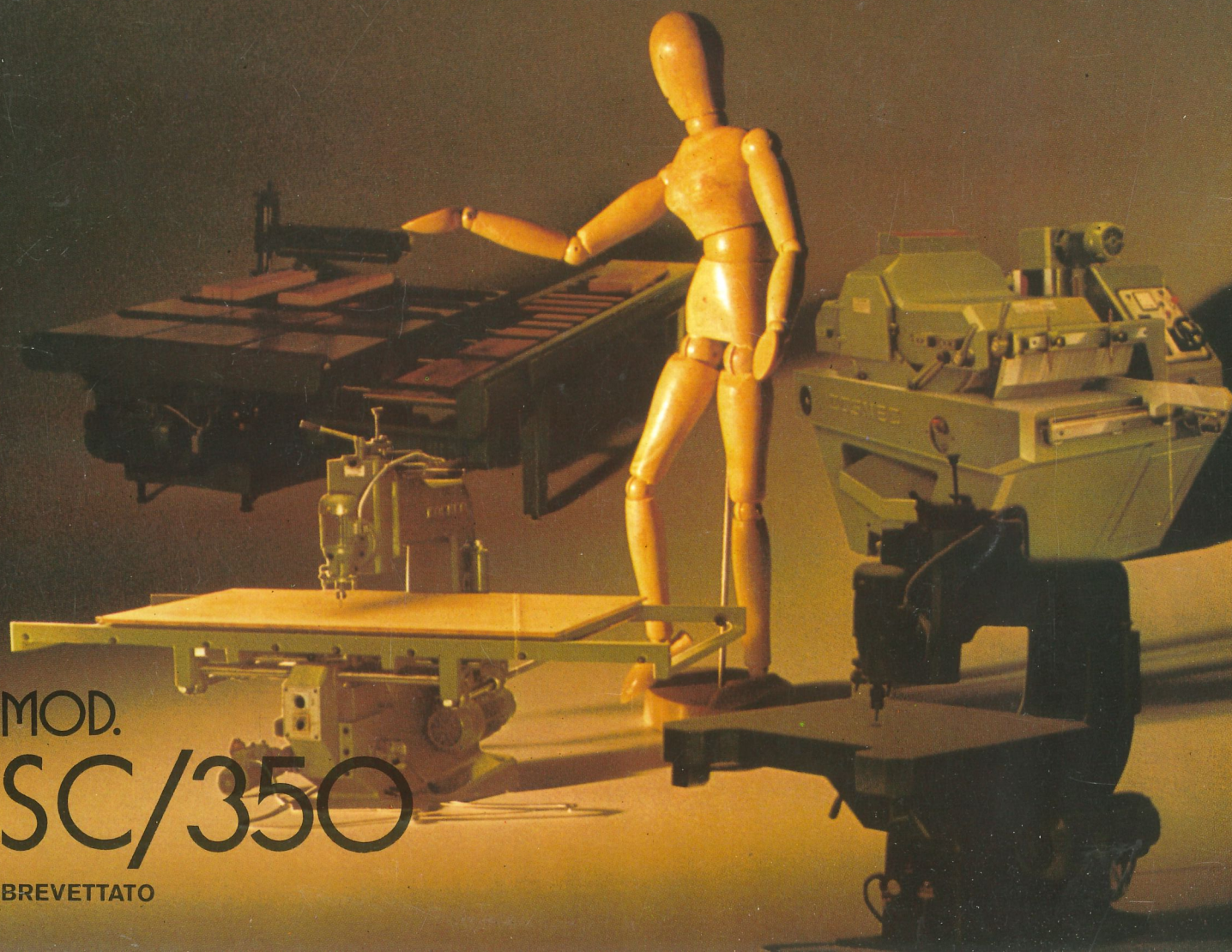




COSMEC[®] s.r.l.

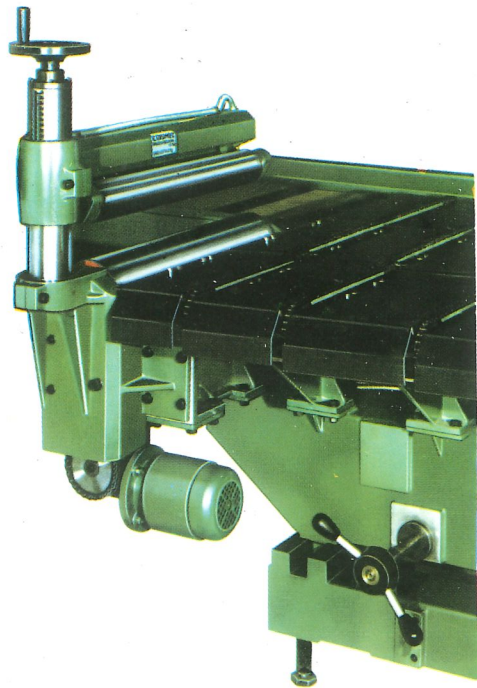
...DIMENSIONE
UOMO...



MOD.

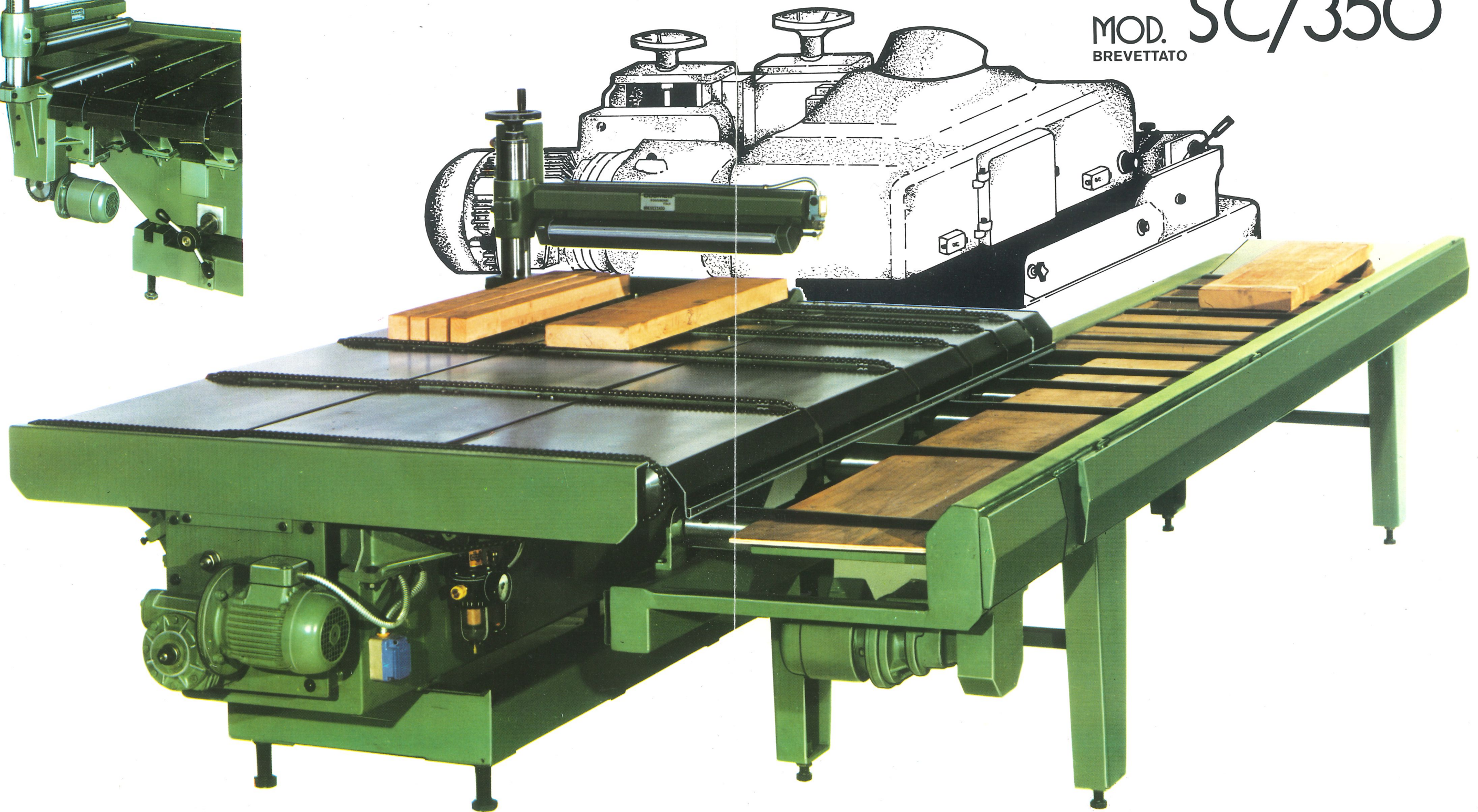
SC/350

BREVETTATO



SEPARATORE AUTOMATICO

MOD. SC/350 BREVETTATO



DATI TECNICI

Velocità di trasporto	m/1'	32
Potenza totale installata	HP	2,5
Lunghezza minima dei pezzi	mm.	500
Lunghezza massima dei pezzi (lunghezze superiori: a richiesta)	mm.	3500
Altezza del piano regolabile		
Peso approssimativo	Kg.	900

La Ditta si riserva di apportare modifiche tecnico-costruttive senza darne preavviso. Dati e misure sono indicativi.

DONNEES TECHNIQUES

Vitesse de transport des pièces	m/1'	32
Puissance totale installée	HP	2,5
Longueur min. des pièces	mm.	500
Longueur max. des pièces (longueurs supérieures: sur demande)	mm.	3500
L'hauteur de la surface de travail peut être réglable		
Poids	Kg.	900

La fabrique se réserve d'apporter les modifications technico-construcives jugées utiles sans avis préalable. Les données et les dimensions ne sont spécifiées qu'à titre indicatif.

SPECIFICATIONS

Transport speed of pieces	m/1'	32
Total installed horse power	HP	2,5
Minimum length of pieces	mm.	500
Maximum length of pieces (on request greater lengths)	mm.	3500
The height of table can be regulated		
Weight - about	Kg.	900

The factory reserves to make technical and constructive modifications without notice. All data and characteristics are approximative.

TECHNISCHE DATEN

Transportgeschwindigkeit	m/min.	32
Totalemotorleistung	PS	2,5
Min. Länge der Holzstücke	mm.	500
Max. Länge der Holzstücke (auf Wunsch Überlänge)	mm.	3500
Tisch-höhe regulierbar		
Gewicht	Kg.	900

Vorbehaltlich technischer konstruktiver Änderungen ohne Vorankündigung. Die angegebenen Daten und Abmessungen sind Richtwerte.

DESCRIZIONI

Solo comprendendo l'importanza dell'automatismo, si può dare una giusta valutazione alla utilità che deriva dall'abbinamento del Separatore Automatico alla lavorazione della Sega Circolare Multilame Automatica.

La funzione di tale apparecchio è quella di separare i regoli tagliati dalla rimanenza della tavola interna e riportare automaticamente quest'ultima all'operatore per i successivi tagli. Pertanto, oltre ad essere di notevole aiuto all'operatore, fa soprattutto risparmiare a quest'ultimo il tempo per riportare la tavola al punto di partenza e consente di indirizzare tutti i pezzi tagliati nel punto di raccolta.

Il pezzo, al quale il Separatore Automatico serve anche da sostegno, nel momento in cui è spinto completamente fuori dalla macchina, preme un tastatore che da inizio al ciclo di separazione dei regoli già tagliati dalla restante parte della tavola ancora da tagliare.

I settori mobili del piano, che sostenevano i pezzi durante il taglio, si abbassano, depositando su delle catene trasportatrici i suddetti pezzi. I regoli tagliati andranno a depositarsi automaticamente in un contenitore oppure su di un accatastatore automatico che li comporrà in massa; mentre la rimanente parte ancora da tagliare sarà trasportata sulla via a rulli motorizzati e riportata all'operatore.

La tavola si fermerà sulla piattaforma all'altezza del piano di lavoro della macchina, da dove sarà prelevata e rimessa in ciclo fino alla completa sezionatura.

Il centro di divisione dei due piani separatori è regolabile, in modo da poter essere centrato con la posizione della lama esterna corrispondente alla fine dei tagli.

IL SEPARATORE AUTOMATICO PUÒ ESSERE ABBINATO AD OGNI TIPO DI MULTILAME DI QUALSIASI CASA COSTRUTTRICE.
Tale apparecchio può inoltre essere abbinato anche ad altre macchine che richiedano il ritorno dello stesso pezzo per una successiva lavorazione.

DESCRIPTION

C'est seulement si on comprend l'importance de l'automatisme, que l'on peut évaluer à sa juste mesure l'utilité qui dérive du jumelage du Separateur Automatique avec le travail de la Scie Circulaire Multilames Automatique.

Cet appareil a pour fonction de séparer les bandes coupées dans les restes de la planche entière et de reporter automatiquement celle-ci à l'opérateur pour les coupes suivantes. Par conséquent, tout en aidant considérablement l'opérateur, elle lui fait surtout gagner le temps nécessaire pour reporter la planche au point de départ et permet de diriger toutes les pièces coupées vers le point de ramassage.

La pièce, à laquelle le Separateur Automatique sert aussi de support, au moment où elle est poussée complètement hors de la machine, appuie sur un tâteur, qui met en route le cycle de séparation des bandes déjà coupées de la partie de la planche restant encore à sectionner. Les secteurs mobiles du plan, qui soutenaient les pièces pendant la coupe, s'abaissent, déposant celles-ci sur des chaînes transporteuses. Les bandes coupées iront se déposer automatiquement dans un bac de réception ou encore sur un empileur automatique qui les disposera en tas; tandis que la partie restant encore à couper sera transporteur.

La planche s'arrêtera sur la plateforme à la hauteur du plan de travail de la machine, d'où elle sera prélevée et remise en circuit jusqu'à son complet sectionnement.

Le centre de division des deux plans séparateurs est réglable, de façon à ce qu'on puisse le centrer avec la position de la lame extérieure correspondant à la fin des coupes.

LE SEPARATEUR AUTOMATIQUE PEUT ETRE JUMELE A TOUT MODELE DE MULTILAMES QUEL QU'EN SOIT LE FABRICANT.
Cet appareil peut en outre être jumelé aussi à d'autres machines exigeant le retour de la même pièce pour un travail ultérieur.

DESCRIPTION

Only understanding the importance of the automatism, it can be rightly evaluated the usefulness which results from coupling the Automatic Separator with the working of the Automatic Multiblade Circular Saw.

The function of this device is that of separating the cut lists from the remaining whole table and automatically bringing this latter back to the operator for the subsequent cuttings. Therefore not only it is of remarkable help for the operator but above all it makes him save the time for bringing the table back to its starting point and it allows conveying all cut pieces towards the collecting point.

The piece, which is also supported by the Automatic Separator at the moment when it is completely pushed out of the machine, a feeler which starts the cycle of separation of the already cut lists from the remaining table to be cut.

The plate movable sectors, which supported the pieces during cutting lower placing such pieces on conveyor chains.

The cut lists will automatically rest in a container or on an automatic stacker which will compose them in a heap; whereas the remaining part to be cut will be transferred on the motor driven roller way and brought back to the operator.

The table will stop on the platform at the machine working plate height from where it will be taken off and recycled until complete cutting. The centre of division of the two separating plates is adjustable so that it can be centered with the external blade position corresponding to the cut end.

THE AUTOMATIC SEPARATOR CAN BE COUPLED WITH ANY TYPE OF MULTIBLADE OF ANY MANUFACTURING HOUSE.
Besides such device can also be coupled with other machines which require the return of the same piece for a subsequent working.

BESCHREIBUNG

Nur wer die Bedeutung des Automatismus verstanden hat, kann die Vorteile verstehen, die dieses automatische Trenngerät bietet, wenn es an einer automatischen multiblatt Kreissäge angebracht ist.

Dieses Gerät hat die Aufgabe, die geschnittenen Leisten von dem Rest der noch ganzen Platte zu trennen und sie für weitere Schnitte zurückzubringen. Abgesehen davon, dass dieses Gerät für den Operateur eine grosse Hilfe ist, hilft es ausserdem Zeit sparen, denn er muss die Platte nicht zum Ausgangspunkt zurückbringen und die getrennten Stücke werden zum Sammelpunkt geleitet.

Die Fläche, dem das automatische Trenngerät auch als Stütze dient, drückt, dann in dem Augenblick, wo es vollständig aus der Maschine geschoben wird, auf einen Taster und dadurch wird mit dem Trennen der schon geschnittenen Leisten von der übriggebliebenen und noch zu schneidenden Platte begonnen. Der Mittelpunkt der beiden Trennflächen ist so regulierbar, dass er mit dem äusseren Schneideblatt am Ende des Schnittes entspricht.

Das Automatische Trenngerät eignet sich auch für jede Art von Multischneideblättern jeder Hersteller Firma. Dieses Gerät eignet sich ausserdembestens für andere Maschinen wo ein Rücklauf des gleichen Stückes zur Weiterverarbeitung notwendig ist.



COSMEC® s.r.l.